

## Surah 94. Al-Sharh

Asad: HAVE WE NOT opened up thy heart,<sup>1</sup>

Malik: O Prophet! Have We not expanded your breast for you

Pickthall: Have We not caused thy bosom to dilate,

Yusuf Ali: Have We not expanded thee thy breast? **6188**

Transliteration: Alam nashrahl laka sadraka

Khatab:

Have We not uplifted your heart for you ?O Prophet?,

### Author Comments

1 - Lit., "thy breast" or "bosom".

6188 - Cf. the prayer of Moses in xx. 25. The breast is symbolically the seat of knowledge and the highest feelings of love and affection, the treasure-house in which are stored the jewels of that quality of human character which approaches nearest to the divine. The holy Prophet's human nature had been purified, expanded, and elevated, so that he became a Mercy to all Creation. Such a nature could afford to ignore the lower motives of ordinary humanity which caused shameful attacks to be made on him. Its strength and courage could also bear the burden of the galling work which it had to do in denouncing sin, subduing it, and protecting Allah's creatures from its oppression.

[View Page](#)

Source : *Alim.org-Compare Translation-Surah 94-Ayah 1*